



ÉTRANGER

ZIBALDONE

**PAR GIACOMO LEOPARDI,
TRADUIT DE L'ITALIEN
PAR BERTRAND SCHEFER**

Allia, 2 400 p., 39,90 euros.

★★★★ « Il n'est pas de grand esprit qui n'ait d'abord commencé par être plus ou moins au niveau des esprits les plus insignifiants. » N'est-ce pas justement en s'agrippant à la folle entreprise de ce journal intime que Leopardi (1798-1837) est devenu l'une des consciences les plus pénétrantes de son temps ? Le « Zibaldone » (plus de 2 000 pages !) est un cabas où il jette pensées, souvenirs, observations, références en tout genre. Grâce à l'inépuisable courage du traducteur Bertrand Schefer, voici le chef-d'œuvre de Leopardi (*portrait, vers 1820*) enfin ressuscité.

DIDIER JACOB